

# Dilzės Keleivis

(pirma „Naujasis Keleivis“).

„Dilzės Keleivis“, kas Pėtucejiq išdūdamas laštūja  
ant Bertainio Meto 50 Pen.

Apstelawimai yra nū bile tokio Posto priimami, arba  
ir pačjoj Drutorijoj

J. Replānderio bey Sunaus  
Dilzėje, Aukštjoje Ulycz. 67 (Gobe Str. 67).



Apšakimai,

i Drutorijq Dilzės Keleiwjo funkciami laštūja po 10 Pen.,  
Prisilulymai 15 Pen.,

už ložnq smulleis Raštais išpaustq Elė.

Gromatos dėl Dilzės Keleiwjo patieš išrašomos tampa  
i Dilzėje, Fabrikstraße Nr. 13, parterre, nufuncziamos.

Nro. 37.

Dilzėje, 16. Septemberi.

1887.

## Ant 15. Nedėdienės po šventosės Traicės.

Ewang. Matf. 6, 24—34.

Nieks negal dwiem Ponam šlužyti, ar  
jts wieną nefes ir kitiq mylės, ar prie wieno  
laikytis ir kitiq paniekys. Negalite Diewui  
šlužyt ir Mamonui. Todėl sakau Jums:  
Nesirupinkite apie sawo Gywastį, ką wal-  
gyšite arba ką gersite, ney apie sawo Kuną,  
kūmi wilkėsit. Ar ne Gywastis brangesnis  
yra už Walgį ir Kunas už Rubus? Žiu-  
rėkit i Paukščius po Dangumi; jie ne seja,  
ney pjauja, ney suwalo i Skunes, o tik  
Jusū Tėwas dangujesis jus pen. Argi  
Jus n'este daug geresni už jus. Kursai  
iš Jusū gal prie sawo Stomens pridēt  
Mastą, norint didėy rupintus. O apie  
Rubus ko rupinatės? Žiurėkit i Lilijas  
ant Lauko, kaip jo auga, jos ne dirba,  
ney werpja. Už sakau Jums, kad ney  
Salamonas wisoj sawo Szlowėj nebuwo  
teip aprėdytas kaip tū wiena. Taigi jey  
Diews Žolę ant Lauko, kę Dieną esancę  
ir rytoj i Pecziū imetamą, teip aprėdo, argi  
ne labjaus Jums tai darytu, Jus Mas-  
tikentiej? Todėl nesirupinkintės safydami:  
ką walgyšim arba ką gersim arba kūmi  
rėdyšimės? Co wiso jėškō Pagonai; nės  
Tėwas Jusū dangujesis fino, Jus to wiso  
privalant. Bet jėškōkite pirmjaus Diewo  
Karalyštės ir jo Teisybės, tay wisi kę  
Daiktai Jums pripuls. Delgi to nesirupin-  
kite apie rytinę Dieną, nės rytiskōji Diena  
už sawo Reikalus rupyšis. Pakankā kę-  
wienai Dienai, sawo Wargą turint.

Žmogus, pagal sawo widutini Paju-  
timą teip mielay dwejojam Balsui klau-  
syti norėtu, kuriudu wiens antram prieš-  
taraudamu jė ragina, kad wienat ant žiōs  
arba antrōs Pufės freiptūs. Wiens Bal-  
sas jė ragina, Diewui, sawo Sutwertojui,  
Geradėjui, Išlaidytojui ir Aprupintojui  
šlužyti, antrasis wėl safo: Tu ir be Diewo  
Pagalbōs teip toly pareiši, kad tik už  
Tawo Naudą ir Turtą pasirupyš, gelbėšis

saw pats, tay gelbės Taw Diews! Co-  
kiudu wiens antram prieštaraujancziū Balsu  
Žmogaus Widuje Kową Ubejojimo padaro,  
nu kuriōs tulasis per sawo wisą Amžiu  
negal atšwalnyti. Galiausey ale prie to-  
kiōs Kowōs tas Išpajinimas tur pareiti,  
kad dwiem Ponam šlužyti negalims Daiktis  
pasiliekti, wieną nekencziant antrasis myli-  
mas, prie pirmojo besilaidant antrasis pa-  
niekinamas taps. Diewo Szlušba su Ma-  
mono t. e. žemiškūjū Pageidimū Szlušba  
negal wiena žale antrōs pastowėti, Išga-  
nytojis perliudyjancziū Budu musū Ewan-  
gėlioj išguldo, kad Diewui ir Mamonui  
podraug šlužyti niera galima. Jis parodo  
mums ir tas Priejastes, kuriū dēley Žmo-  
gaus Szirdis teip labay ant Mamono Pufės  
nor linkti. Cze stow wisupirmjausey Ru-  
peštis apie Gywastį, kurs Žmogui nedūda  
ant Pakajaus pareiti. Ką walgyšime ir  
ką gersime? teip tulasis Dien iš Dienōs  
su Baimingumu klaus, o tik ir didžiausi  
Rupeštis pristatant jis ne tur Ištangōs, sawo  
Gywastis apsergėti, nės Walgis bey Geri-  
mas rods privalingi, ale ne didžiausieji  
Dalykai ant Gywasties Išlaidymo yra.  
Kiti wėl apie Kunōs Priewoles nepersto-  
tinay rupinas, safydami; kūmi rėdyšimės?  
Gywastis patšai tiek daug brangesnis už  
Walgį ir Kunas už Rubus yra. Ant  
Paukščiu po Dangumi nužiurėdami ma-  
tome, kaip Rupeštis dēley Gywasties Išlai-  
kymo powisam nūprosnas pasirodo, Paukš-  
czi ney seja, ney pjauja, ney i Skunes  
suwalo, o jie tik nu Tėwo wisū Sutwėrimū  
meilingiausey penami yra; jie kasdien link-  
mi budami ir sawo Giesmeles giedodami  
sawo Penuškā randa. Žmogus, wisu-  
šlowniausis tarp Sutwėrimū budams, to-  
dėl daug menkiaus te privalytu prisibijoti,  
kad jo Gywastis i Priegadą pareiti galėšes,  
jey jis negana Walgio bey Gerimo ture-  
šes. Prieg to prisideda, kad Rupešczi ir  
iš Tiesōs nūprosnū yra, nės nieks nepastoja  
aukštėsnis, kurs prie sawo Stomens Mastą  
pridėti meilytu, kad nors jis ir dar tiek  
dėl to rupintūs. — Ant Lilijū, Laukuse augan-  
cziujū, nušweldgami turime gražū Paweikšlā,  
kay Wiešpats Nesirupinancziūs rėdo ir  
graziausey išdabina. Ney Salamonas wisoje  
sawo Szlowėje teip puikėy nebuwo išrėdy-  
tas, kay Ryto Žemeje didziame Skaitliuje  
ant Laukū augancziōji Lilija, kuri ney dirbā,

ney werpja. Kad jau Diews tokę praštą  
Kwieta, šendien žydcenę ir Rytoj i Pecziū  
imetamą, teip gražey išrėdo, kay ne dau-  
giaus jis už Žmones pasirupys, kurie jam  
i Weidą sutwertū yra ir dēley Nesmertet-  
nyštės jū Dugiū Diewui priklausyti tur.  
Wisas Kupinimas už Gywasties Išlaidymą  
bey Kuno Priewoles todėl tikray pagoniš-  
kas yra, Pagonai Diewo nepajindami te-  
gal wirkuy minėtu Budu rupintis, Krišk-  
czioniems ir Utpirkimo Darbo Draugdali-  
ninkams ale nepridera rupintis, kadangi  
jiems Atmintėj tur pasilikti, kad dangujesis  
Tėwas wislā fino, ko Žmogus ant šio  
Swieto privalo. Tik dėl wieno Dalyko  
jis iš Tiesōs tur rupintis, butent Diewo  
Karalyštės bey jo Teisybės jėškōti, wisi kiti  
Daiktai jam ir šey pripuls. Kristus wie-  
nok per šitą Ewangėlią niekubudu niera  
norėjes safyti, kad Žmogus be jokio Pasi-  
rupinimo už kuniskases Priewoles turys  
buti ir nu sawo Pufės niekū nedaryti, bet  
tik diwiskosės Pagalbōs laukti. Tokioj  
Dumoj jis didėy apsigauti galėtu. Jam  
yra ant Swieto likta, Prakaite sawo Weido  
dirbti ir krietūti ir tikray dēley busencziōjo  
Czėso sawo Rupeščius ant Diewo uždėti,  
kursai už mumis wisus rupina.

## Kas paskutiname Czėse Swiete nufidawe.

Jš Wokietijōs.

Berlyne, 6. Sept. Rudolf Schmidt,  
pirmasis Konzelis wokiskosės Ciccorchės Ka-  
merune, Sunus wieno Gaspabininko Berlyne,  
32 Metā sens, Monrowioje ten pat awo  
Krašto Drugiu pasimire. Jis buwo ilgesni  
Lailq Wokietioje gydyšes. Kamerunui po  
Wokietijōs Walbzla parėjus, Schmidt Sunū  
„King Bello“, wieno anōs Zemės Karaluko,  
czionay atgabento, jey jis pagal sawo Norq  
Cimerninkū Remesininikų išmoktu. Pōns  
Schmidt jau pirm Kameruno Žemimo ten  
per Wiršininkā Wōrmanno Faktoriōs dar-  
bawojosi.

— Wokiskasis Laitraštis „Kōln. Btg.“ la-  
bay smulnay apie Paslaidymą tarp Wokietijōs  
ir Wokskijōs sudija, graubendams, kad  
ne su Prancuzais lenkyn dirbtu, Wokskiemis  
itikti. Szis Laitraštis nor išrodyti, kad Wo-  
skietijōs Stonas bulgariskāse Dalikāse sawo  
Szakni turys, ne jėškōjime Wokskijōs Ma-  
lonės, bet Geidawime, Pakajū išlaidyti. Jis

fako: „Mes, kaip Pakaja mylencioji Zmonia Gimine, turime su wisu Swarbumu uz tai rupinti, kad Garbes-geidziantieji Bulgara Kunigaiksteciai ir Ministeriai, kurie wis lanksta Gyropoje Nepafaju daryti, Drausmėj laikomi butu. Princas is Koburko, teipjau kaip ir Princas is Watemberko tus Deresimus arde, per furius Bulgarija walna pasto. Wokietija prie hitu Deresima twirtay laikos, ne todél, idant kitoms Zemiems pamégtu, bet todél, kad kas Syti susneseta yra, ir laikyta taptu“.

— 10. Sept. Kunigaikstis Bismarckis po Peta i Babelsberko Paloczium nukeliawo, jeb Wiespaczui Ciecorui Pranesimq laikyta.

— 12. Sept. Ciecorus ir Ciecoréne hendien Peta Laike i Sztetynq iswojiamo. Kaip mislytis galime, Ciecorus su Maskoliu Ciecorumi Aleksandru III. czionay susietti nor. Ciecorus is figzion tikt Subatoj atgal teyrh. Wiens didis wokistis Laikraštis praneša, kad teip wadinamasis „trija Ciecoru Deresimas“ jau si Pawasari pasibaiges, ir kad musa Ciecorus ji norys atnaujinti, arba geriaus safant, Atnaujinimui bent Pradzia daryti, nes ir Esherekiu Ciecorus prie hito Deresimo priklauso. Kiti wél mislyja, kad musa Ciecorus tikt del Paslano Izhrodymu norys Maskoliu Ciecorin, jam i Sztetynq parkeliant, sutikti ir paswelkinti.

— 9. Sept. Czionay ta Zine pareina, kad musa Ciecoraus Gimimo Dienq ant Samoa-Salds bekwengiant Plesimai ten gimusa Zmonia Plantozese isprowyti ir kad musa Ciecorus, kaip ir keli Wokietijos Padonai isdaryti tape. Is tos Priejasties keli wokistis Akratai ten nubego, kuriu Wyrai drausdami ant Salds uzzengse, jey Karalus Malietoa nenoreses isstilyginti ir Nusidėjusius forowoti.

— 12. Sept. Ciecorus uá Maneweria parwytytyje Princq Albrektq swentq Dienq prie sawes Babelsberkyje prieme.

Kiel, 5. Sept. Princas nu Wales hendien per Petus czion atkeliawo ir tape nu sawo Sunaus, Princo Alberto Wistoro, julautas. Princas nu Wales, kursai ant Gelfeldwaro nu Wirgininso Marynes Sztacijono aufrinia Jurid, Kontreadmirolol Blanc, ir engliško Konzelio Kruse paswelkintas tape, tujau ant Akrato „Doborne“ pasidawe, su kuriu Bonai Utarinke i Helfingor nuwyfo, kur jie nu denisfojo Karaliaus Namistiu, Maskoliu Ciecoraus ir Ciecorénes bey hitu auksta Wyriausybyja paswelkinti tape.

**Is Maskolijos.**

Petersburtyje, 5. Sept. Gendrolius Komorows is Transkapi-Zemes, paizstamasis Laimetojis prie Kutsh-Upes, stiofe Dienose Petersburtyje sulautiamas yra. Jo Atkeliawimas stow Izhimanyne su Pabegimu Gub-Chano. Komorows bene galetu jinoti, kur Gub-Chans dabar uzsilaisfo.

— 8. Sept. Prie Ciecorystes Banko stiofe Dienose didis Brigawimas tape isprowytas. Ten nesenej wiens Lizas, ant kurio 100 000 Rublia buwo krite parodomas tape. Prie to isstreyfte, kad Banks situs 100 000 Rublia jau wieng Kartq ismokéjes, o tai ant netiko Lizo nusidawus buwo. Szitus 100 000 Rublia turéjo todél Banks dabar antru Kartu mokéti. Tq Brigawimq jis rods jau Policijei praneše ale ikisiol wisi Lyrinėjimai nuprofsni pasiliko.

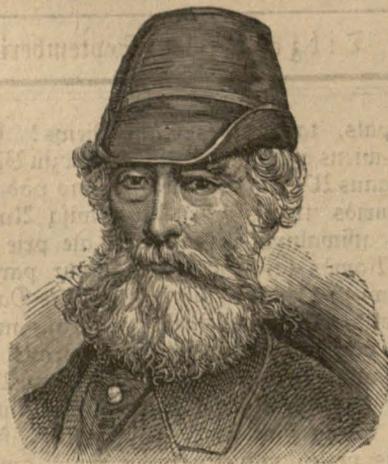
**Is Anglanto.**

Apie Rudegimq Teateres Mieste Greter yra rasoma: Prieš Parodymo Pabaigq umay Uzkaba nusileido, o tame pacziam Akies Mirknyje ir Ribirkstys bey Liepsnos pradéjo

laktoti. Trija Minuta Tarpe wisur Agnis pradéjo isstwerzti. Norint Geshimo Wyrai ir wisk su Szprickais atstribino tay jie tikt jau nieko nebeuweife prieš Agnies Macq. Ant 11 Zeg. Geshintojei pirmusis Regywušius is po Szurmá isgabeno. Apie Widurnasti jau 70 Regywu surasti buwo. Daugiaustieje tape nuspausti nu Saiptu jemyh besfbriaujant. Wisk potam Regywuju Skaitlus ant 110 pasidaugino. Po Widurnaczio buwo wisas Butas czielos Agnies Mares. Ceitungos praneša, kad 130 Zmoniu jau surasti esq. Is wiso 150 Zmoniu nera randami. Wisems Regywolemsiems yra Drabuzei nu Kuna nuplésti; Kosows ta felia Minuta tur buti baingos buwusios. Wyriskuja tris Kartus tief daug nujuwo, kaip Moteriskuju.

**Is Spanijos.**

Is Madrito yra rasoma, kad Nepafajawimai jau pradéjo nykti, kad karaliskasis



**Alfred Krupp.**

14. Julyju himet pajimire sawo Paloczijuje „Gugel“ prie Bardenej hale Kurós Uputes Komercienrotas Alfred Krupps sawo 76. Amziaus Mete. — Krupps, gimés 1812, pastojo 75 Metu ir 3 Mensesiu jens. Miestas Essen, kurio Augimas ankstaj su Krupps Wardu buwo suristat, sawo didziaustam Sumui labay garbingas ir slownas Palgdetumes istaije. Darbinintai, su kureis wisados Nabastinintas didziausiu Szirdingumu apsiejo, sawo senojo gerojo Pono nielados neuzmirh, kursai kitq Kartq, kaip jie hendien, sunkiame Darbe prie sukamojo Nato ir Priekalo stowéjes, tada ale Palaimós pripildytam Ragui i jo Prieglobsti isstipildzius, uz jis rupino, kaip tikt wiernas Dewas uz sawo Rudiskus rupinti galejo. Jo Atmintis nielados ne sugais, ir pajuredami ant jo bais didziój Darbo, kuri jis kaipo hwieczianti Paminklq saw pastitate, wisados to Wyro atsimis, kursai sawo Dewistei ant Laiko Geshies Indutrijos tarp Swieto Zmoniu pirmaje Wietq laimejo.

Waldymas wis daugiaus gilesnes Szanlis gaunqs. Don-Karlos pasidás i Pakaju, o Ruiz-Jorilla teipjau apsiemes, sawo Apšiemimq apie Republiktes Itaisymq paleisti, jeb sawo Dienas Pakajuje galetu praleisti. Pastuy Minetasis ir prie Szpanijos Waldziós jau kreipes, prashydams, kad jam pawelytu i Szpanija sugryhti.

**Is Bulgarijos.**

Sofioj, 2. Sept. Urediskas Laikraštis „Swoboda“ kunigaikstiskq Paliepinq (Bofana) apie Izhkyrimq naujós Ministerijos pranesdamas pagiria patriotiskq Proce Ministerprezidento Stambulowo ir Zmones uzpraso, Ministerijos Sanarius, kurie ikisiol uz Bulgarijos Dalystus kowojo, o ir toliaus uz Zemés Naudq rupyti, paselpti. Wakare Paloczijuje ant Garbes naujaja Ministeria didele Czefnis kelama tape. Waldziós Wyraitq Miski tur, tada, kad Gendroliaus Eruroto Astuntimas is Maskolijos pagal hitu Zemiu

Norq butu, tam prieshytes. Ministeris Stambulows keliems Konzeliems hendien safe, kad jey Reikals pasidarytu, Bulgarai ir su Ginklais prieshyenties.

**Is Afrikos.**

Kairo, 9. Sept. Nuo Upes Twanai ispuštyja daug Naudds ir sunaikina wisq siometing Pjuti; mislyjama, kad Badas is to galés kiti.

**Uzkampiu Rasėjai.**

Pirm Trumpo as nekuriose wokistose Kalendrose skaitydams radau geray pritinkanti Aprashymq ir Nuzejklinimq Uzkampiu Raséjo kuri ir sawo mylimiems skaittojams lietuwisqy prisiusti noriu, zinodams, kad ir tarp Lietuwiniuká tokiá randasi. Bet aname Kalendra Nuzejklinime teip randasi parashyta:

„Rods jau is Wiso rofujant Adwofata arba Reksanwalta Pawadinimas daug Sytia Progq Pagundymui ant Teisybes Perkraipimo Prowose ddaq ir yra isstirodzius, kad tai kriskcioniskas ir ismintingas Dalktas esqs, nu Prowu saugotiesi. Ale ipaczey wiens Klasa Adwofota yra labay priegadinga, o tai yra Ustan pia Adwofatai arba Uzkampiu Rasėjai, kurie berods ne teipo wadinasi, bet meliaus aufscziaus stambancziu Wardu, butent Zmonia Uztaréjis arba Adwofatals pajzenklinga. Szitie Bonai nor situmi priimtuju Wardu pajzenklinti, buk jie powisam sawo paczia Naudds nejeskrodami, ist wienat ant Palaimós bédnuja, Priespaudoje esanczius Zmonia daboja Dgi, af Bédá, Paikstia ir wis randasi, kurie ant tokiós Meskeres uzkanda. Ale kasgi ben yra siite garbingieji Bonai? Daugiausej powisam is Wejes isstlyde, neistitimi, sukta Wargšai, kurie ant Untwerzitéds, uzot ko Gero mokinusiesi, tikt girtawojé ir sawo Cziesq Karcziamose praleide, o sawo Meginimq labay hrastay padarq arba ant to wisay neparéje yra. Arba toktai ir wisai nemokiti Rytrolei yra, kurie sawo Darba ir Remestq Zamsoje, Uzkampiuse dar geray tame gerq Izhimaitinimq tur; tai toffe, kurie didzeis Jodzeis is Diebzio kalba prieš stowenczius Prowá Dawabus ir prieš tikrusis Reksanwalts puštyjosi ir rapuldytuja Prowapristima, bet tami tases, kures tofs dawadningas Reksanwalts dar rasi butu galeses atlaikyti, wisay prajaides Prowq abelnay supustija. Potam musu Uzkampiu Rasėjai toffe Wyrai yra, kurie pirmo ir dawadningame Uréde stowéje ale per sawo Nufaltimq is to ispaug,

nustatyti Reksanwalta arba help burq Sude Urédinintai, galiausej ale powisam nemoty Zmones yra, kurie Plunksq tikt pagal sawo paczia Protq weda, prieš farius reikia Zmones ipaczey pagraudenti, kad saugotofsi; tie yra pifeziaustieji wisa Uzkampiu Reksanwalta. Apie tay, kaip tie Zmones ant hito bey to pamokina, Laikraščiuje sekantysis pamokinantysis Nusidawimelis papasakomas tampa.

Wiena Gaspabine sawo Ponq per ilge Cziesq prigawusi ir apwogusi buwo. Kai ji toktai su Galesczju isstipazino ir po Uzhrašymu pasijadéjo, po desimt Doleria ko Mènesi nu neteifsojo Turti atmokéti, ta josés Bonas jei atleisdams prieš je to liaus ne stunde. Koki Cziesq ji, kq apšimusi, ir atsefjo. Ale potam ji ipule, Zabangus nekurio prispaustaja Zmonia Uztaréjo ir Uztowo, kursai je pamokino sawr Ponq del „gwoolingós Priewartis“ arba de „Newalyjimo“ (wof. „Erpressung“) apstufi

t. e. kad kas wiens antrą ant kofio Darbo per Newalę, Grumzbingą, ir kas tam lygu, privercija ir ant furio Rusidėjimo sunki Korawone statyta. Ale fitas Pamokinimas anai Gaspadinei labay trudnā Waisiū pargabeno. Dėl neteisaus Pridawimo ir dėl sunkaus Prigawimo parėjo ji ant 3 Meisū i Kultužę. Bet anšai žmoniū Priestomas sawo pelnytāsius Dorelėjus i Delmoną susitkęs nu-

rambe aną Gaspadieį tūmi, kad Prowos neteisios esancijos. Mielasis Skaitytojau, isitēmyt tai ir saugokis.

**Mano Namū Prieprowa.** Kantitta p. Strasburki wak. Pr. Už kentejau Wiburū Skaudėjimą bey Pasiputimus. Kaip

aš dmi Deželi Aptiekoriaus N. Brandto Szweicerpilū buwau sumartojęs, yra Skaudėjimą bey Wiburū Pasiputimas nu pat wieno Meto prapūlęs. Szirdingiausey už tay defawoju. Richter. Aptiekoriaus N. Brandto Szweicerpiles yra Deželėje po 1 Mf. Aptiekose gaanamos, wienof reikia ant baltojo Kryžiaus rauboname Grunte bey N. Brandto Wardo-Pasirastymo padaboti.

### Apsakimai.



### Dantu Darbawiete nu M. Karpes.

Kunstifstas Dantis, Blombierawimus, Dantū Bertaisymus **Tilžeje**, Aufst. Ulycz. Nr. 52 (sale Posto).

**Depasiturenczius** prtimu aš kasdien, tikt Redeldie-neje ne, nu Žegoriaus 8 iki 9 Rytmetų.

**Ant** Kalyczia Kromo Jomarto 8. š. M. yra man kaip robos nu wienos Bobos wiens Stufis jūdo Rasmpro, 10 iki 15 Mastū ilgs, pawogtas tapęs.

Kas man Wageltą prirodys, gaus pritinkanti Atyginimą, pasidaranti iš wilnono Ceisto Klebei arba Duckkingio wienoms Kelniems. **M. Kumbarkfy**, Tilžeje, Wokleczia U. 26.

**Sunai** dawadnia Tėwū, furie i **Kazemėjus** isstimokinti nor, gal maldātis Tilžeje, Meerwisēs Priemieszjo Darže Nr. 5.

Alga yra pagal Susilygimą dādama.

### 90 000 Markin

turiu ant žemiskōs twirtōs Ppotekēs tājau isdāti. Waldawimus reikia weikę isusti.

**H. Sellmigleit**, Tilžeje, Remuno - Ulycz. Nr. 16.

### 20 000 Markin

ir Dalysę, ale ne po 1500 Mf., yra ant 5 Pracentū Žemeninkū Gruntams tājau isgyczyjami. Neikalingūsius Rastus, kaip antay: 1) Nūrasą Gruntinųgū Waislo, 2) Kuntrakę, per furę Gruntstufis igytas, 3) Ugniēs Žspirkymo Rastą, reik drauge atšinesiti. Daugiaus žintōs Druforijoj šio Waislo.

### Alte Jahrgänge

des **Echo am Memelufer**

bis zum Jahre 1862 werden zu kaufen gesucht. Näheres in der **Reyländer-** schen Buchdruckerei in Tilfit.

# Tilžės Releitwjo Kalendros

ant Meto

# 1888,

366 Dienu turenczio,



ju **Abrozais** Prefe: **30 Pf.**

gaunamos prie

**J. Reyländerio** bey **Sunaus**, **Tilžeje.**

kaip ir prie wisū Kalendriū Bardawejū.

### Tilžies Releitwjo Kalendros ant Meto 1888

yra su sekanczejis **Abrozais** isdabintos:

- 1) Princas Endrikis ir Princeze Irēne iš Hessū, jauniausias susizadējēs Poras musū ciecoriskujā Namū.
- 2) Ant penkesdešimimetine Rylawimo Szwentę Englanto Karalēnēs Wiktoryjōs.
- 3) Princas Ferdinands iš Roburkto, naujey stirtasis Bulgariū Kunigaisstis.
- 4) Aleksandras I., Bulgarijōs Kunigaisstis.
- 5) Milans I., Serbijōs Karalius.
- 6) Alfred Krupp.

Szale Kalendoriaus bey Jomartū Susiatymo randasi potam jose sekantēji **grazieji Wapasafojimai**: Pasweikininis naujam Metui! — Aukso Macis. — Katras Dyrwas dibenis? — Szuka musū Ciecoraus. — Raubingi Pamoktinimai. — Apsakimai.

### Užsiskupoji

per Metą ne mentą Szmotą Piningā, kad sawo Žspirtimus

**Galanterijos**, Szpielawimo= bey mazose Laworose prie

### M. Hackelberg'io

pastropini. Jau po keliū Žspirkimū yra galima persilubdyti, kad wisolie Laworai, prie furū Prefēs Numazinimas galimas yra, ir pritinkancęy piglaus persami tampa, teip ant Pawelkslo tikray puikios iš Mikelio taisytos Apprankiū Knypkēs (Pumpos su ypatisku Ugdarymo Žtaisymu tikt po 10 Pf., Korzetai nu 75 Pf., 1 Mf., 1 Mf. 50 Pf., puikę su Žegoriaus Plunksuomis ant Žfēmimo itaisyti po 2 Mf., 12 geri Blyfederei (Szwinai) su Szbru Kotais po 20 Pf., druti Relionēs Kupertai nu 3 Mf. prasidedant, 10 Deželiiū šwēdijstū Brējūtū tikt po 8 Pf., Zamšines Pirštines, Pinikai, Szlipsis, Kelnesei, Žegoriaus Lencugelei (Redies) bey Lazdos paizstamay pigęy. Rytoti Solingeriū Peilei bey Szateles už Porą po 25 Pf., Walgymo= bey Tijōs Szaukštai iš (naujojo) Britannia Sidabro po 11 bey 21 Pf. Plunksnū Szrynutes, iš wieno Stufio dirbtos tikt po 10 Pf. Szimteropos Piningū Rastnos ant Szbdōs Prefiā.

### M. Hackelberg, Tilžeje,

Wandens Ulycz. Nro. 28. **Bardawimo=Wieta** wienat geriausūjū Parizeriū **Gumōs=Skalbiniiū** bey labay swiesęy degancziosēs **Patent=Sampos** Nr. 22711.

Rožnas Kudikis tą pigeję Lode parodo.

### Matruzū Szluzmos Knogos

yra gaunamos prie **J. Reyländerio** bey **Sunaus.**

### Sechzig Kirchenlieder für die Schule.

Borrätzig bei **J. Reyländer & Sohn.**

**Korawonu Jokankunges** Wokistōs Ciecorystēs Prete 50 Pf., jey frankerotay prifuncziamos buti tur, 60 Pf. **Reyländer** bey **Sunus.**

# Ferdinand Eckert,

Tilzēje.

Garbingiems Lietuwininkams, kaip ir mano mīļiem Brietelēm tīmi pašarņ Zinē dādu, kad mano

## Mīlu bey Manufakturos Tavoru Kromas

su visofeiš naujēis Tavorais apstingay papildytas yra, cze randasi:

Mīlu, Buckšingtu naujausufe Pawyždziuse ir geriaustam Tavore; pīlku ir mēlynu Mīlu bey Difeliu Railinā-Aprausalams; Frisabzīu, Flanelitā ir Szwanebojā wisofitāse Platumāse ir Parwāse; Batalynams Itratu ir Uzwalkā nū pigiaustā ist geriaustā; Slepētā naujausufe Pawyždziuse, kaip ir Wynerinā didzītā Slepētā, Kleidzītā Ceikītā ir Aprumbawimā naujausufe Pawyždziuse kas Dienā is didzīaustā Fabrikū pareinanczītā;

## Szīlku Ceikū Kleidzīoms, jodo Kazimyro

primelhyju uz zinomay pigiaustas Prekes.

## 200 Menteliu bey Jopu

labay pigey pirkau ir sawo garbingiems Pirkējams teipjau nufistebētinay pigey pardādu.

Dibis Iščistyrimas



## Saules ir Lytaus Szirmu,

wisubidzīaustis Logaris audzīamū Bilnu bey Bumbulu wisofīuse, tikt wien geriaustāse Parwāse.



Kaip kojnam is mano garbingā Pirkējā zinoma, mano Krome tikt wien geri Tavorai terandasi, o kadangi si Metā patš sawo Tavorus ant didzīaustā Swieto Turgū pigey isīpīrkau, man jo lengwīaus galima, sawo mīlīmiems Pirkējams teipjau pigīausey pardāti. Wisados mano Kupeitš bus, garbingiems Lietuwininkams wiernīausey ir gerīausey paslūzjyti ir meldzīu nu to persīludyti bey mang tankej aplankyti.

Su Pagardinimu

# Ferdinand Eckert, Tilzēje,

Wokiecziū Ulyczioj Nr. 6, netoly Swiesto Turgaus.

# Druska.

Szönebeckeriu Swiesto-

Druska,

Liverpulio Wirimo-

Druska,

Galwiju-Druska

pristulau ant pigiaustū Prekū

## Carl Bieck,

Tilzēje, Wokiecziū Ulyczioj Nr. 23.

Wirimo-

Swiesto-

Galwiju-

Druska

pristulo pigīausey

August Mickinn,

Tilzēje.

## Wirimo-Galwiju bey Swiesto-Druska

toliaus:

wisokeropas

## Swiezes Silkes

wisados sawo Logaryj laikau ir toktai ant pigiaustū Dienš Prekū pardādu.

Tilzēje, Sept. Mēnesj 1887.

Aug. Ferd. Mertins.



Dingliū Oberfiršterija.

## Malkos Pardawimas.

Panedelhyj, 19. Sept. š. M.

prasībedant, nu Jēgoriaus 8 pirm Bētū,

as Jēcksteriā Karcziamoj wienq Malkos Pardawimo-Termyņq nu laikyju.

Ant Iščistulymo pareina:

Jēckteritā Walsczīuje: 25 Sztangos I. Klasēs, 10 Sztangos II. Klasēs, 60 Kola III. Klasēs bey 20 Kola IV. Klasēs;

Walsczīuje Paul-Weistrauch: te-turis drutus Aužālā Medzius, 40 Kola II. Klasēs;

Szilgalā Walsczīuje: 14 Stutiū Medziū egliniā bey pušiniā, ant Budawojimo Reikmenā;

Kawoliā Walsczīuje: 85 Stangas I. bey 90 Sztangas II. Kl.; Walsczīuje Kuhlins: 20 egliniā bey pušiniā Medziū Budawonēs Priemoliems.

Priegtam Ugnaturas is wistā Walsczīū pagal dabarnyščyji Zopostq bey Privalingumq pardā-dams yra.

Dingliuse, 8. Sept. 1887.

Karalisk. Oberfiršteris.

Wokīskas bey lietuwīskas

## Giesmju = Knugas

pristulo didzīaustame Iščistyrime ant pigiaustā Prekū

S. Bluhm,

Ruhginints Tilzēje, Wandens Ulyczioj Nr. 5.

Kas Subatā stowju su Ruhgomis pas Rōtuzē. Czepat gal ir Rokyntinis, kurfai lietuwīskay mok, tūjau isoti.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

## Keleiwio Jodis

apie tris Kaliejimus Powilo nū

Dr. M. Frommel,

Wyrauso Wystupo ir Konsistorialroto Celje.

I lietuwīska Kalba iswerstas nū

Danghacziū, Wokitojans Uzbālāse.

Preis 20 Pf.

J. Reyländer & Sohn.



## Silkes! Silkes!

Szwiezes Ihlen- bey Mathies-Silkes,

twirtay ir grazej suslēgtas, didzes Kiebsilkes, widutiney

didzes Kiebsilkes,

czielose bey mažose Baczelēse Rapq po 1 Mk. 25 Pf. pristulo

August Mickinn,

Tilzēje.



Szwiezes

## Silkes

Norwegeriū Kiebsilkes,

žotīskas Kiebsilkes

gawau patlab szwieziame Pristun-time ir pristulau tases pigīausey

Carl Bieck,

Tilzēje, Wokiecziū Ulyczioj Nr. 23.



## Bybeles, Testamentus, Giesmin = Knugas

(wokīskas bey lietuwīskas)

wisofīuse Iščistimuse

pristulo

Popierians-Kupczyke nu

# A. Beister,

Tilzēje,

Wokiec. Ulycz. Nr. 50.



# Priedelka prie № 37 „Cilzes Keleivojo“.

Cilžėje, 16. Septemberi.

## Szwencziū Dienos Karaliaucziuje.

Panedeļyje, 5. Sept. Ant 9 Žėg. Nyte Kaniklia Szweļi pradėjo griauti, ir tūjauš iuzė greitais Trutis su Wietininku musū mylimojo Ciecoraus, Princu Albrektu, Braunšweisko Waldonu. Princas tape ant Gelfeldwario nu aufščiausiujū Miesto ir Prowincōs Urėdininkū sulautas ir pasweiktintas. Į Miestą iwaziūdams Princas ties Garbės Wartais dar ipatiskay nu Garbės Jumprawā pasweiktintas tape. Szionay jis ishtare apgailėdams, kad Ciecorui nebuwōs galima, Miestą teip mylimą, kur tiel Wargū ir tiel Dziaugsmo sawo Amžyje perleides esgš aplankyti. Ciecorus, kad ir smutna Szirdini, jam, Princu i zdawegs, Miesto ir Prowincōs Pasweiktinimā priimti. Jo Wardan jis ir širdingausę Dekawonę istarias. — Miestas buwo gražiausey ispuštias, Wisfas žaliawo, wisur buwo Jones bep Plagai ishtelti, wisi Langai, Stogai, Liphnes buwo šwentiskay pasipūstū žmonia pilni, per wisas Ulyczias, kur tikt Princas turėjo prawaziūti wertesi Norincziujū Pulkas, jeib Princą pamatyti gautu. — Ties Magistrotu Butu buwo Liphne pataishya, kur Princas nu Miesto Wietininko ikalbintas ir pasweiktintas tape. Tuskancziū Tuskancziū Walsa rylawo, Hurra šaukdami. Weik po to Princas pas Karaliaucziū Palocziū priwaziawo, kur jis islipgš ir ties Wartais pasiatytais wpriauseję Wastą permėginęs i Palocziū iėjo. Nu Gelf-

feldwario iki Palocziū buwo wisofios Draugystės, Susidraugawosimai i. t. t. Remestininikū, Darbininkū bep kita žmonia wisofia Stonā, susistatę, abypus Ulyczids, kuri Princas su sawo Palydetojeis waziawo. Ant Palocziūs Kiemo tie wisi Susidraugawosimai su sawo Muzikems po Princu Alkiū is Naujo praėjo. Tai truko per tris Bertainius Abynōs. — Ant 12 Žėg. Princas, tikt trumpą Walandą atsiilsėjęs, Priefestunges Quednau bep Neudamm perziurėti iswaziawo. — Ant Žėg. 4 1/2 Žėg. Princas gražuji Darzų Louisemahl aplante, kur kita Kartą Karalėne Duzje Nepalaimōs Laikase buwo uzsilaikiusi. — Walare ant 8 Žėg. didžioji Muzike, wadinama Zapfenstreich, tape selama. Dymai buwo matyti, kaip tie 900 Wyrū tpykay sustojo, greitay susidawadyjo, o potam wisi wienu Sykiu gražey pradėjo spēliūti. Tame Tarpe tape Miestas wisofieis žibureis apšwiestas. — Tūjauš po Walgio priėme Princas Deputacioną Lietuwininkū ir Lietuwininkū is Klaipėdōs bep Szifokarcziūmōs Kreizū, kurie Ciecoraus Wietininkū pasweiktindami, jam wisofia margā Pirštiniū bep Jūstū kaip Domanas is sawo Namū padawo. Princas, kursai ne wien sawo wiršutiniamo Pasrodymu, bet ir per wisą sawo Butybę Karaliūnui bep jo širdingam Apšėjimo Budui priilygsta, is Deputaciono matomay labay pasidzlauge ir ilgesnę Walandą širdingausę su Draugšauareis lietuwiskojo Deputaciono pasifinejėjo.

Utaruinke, 6. Sept. Pirmąjį Nakti Princas po truksmingōs pirmōs Dienōs šauney ismiegojęs, pirmjausey wisą Palocziū apžwalge. — Ant 9 Žėg. Princas su Daugumu Gendrolia ir kitū aukštū Szwecziū ant ciecoriskofes Parodēs iswaziawo, kuri ant didžiofes Esfercerawimo Wietōs ties „Karalaus Wartais“ ant 11 Žėg. pirm Pėtā prasidėjo. Dras, Dieną pirm to Wazumą drėgnas ir lytingas buwegs, šendien wisay gers pastojo. Parode truko 2 Abynū. Parodei pasibaigus, Princas Albrektis širdingais Jozbeis wisū Pulkū Pasilaikymā pagyre. Ant Žėg. 2 Princas i Miestą grįžo, sweiktinimas su Hurra nu besziurincziujū žmonia Pulkū. Milyhama, kad menkiausey 1500 Wezimū buwo iswaziawę ir kad Staitlus Pėszciujū koki 40 arba 50000 buwo. Bemeil wisas Karaliaucziū pirm Pėtā nebuwo Namėj. — Ant 5 Žėg. Parodēs Szėjnis laikoma tape, ant kuriōs Princas ilgesnę Kalbą laike, Stiprumą ir Dawadnumą Jalnėria pagirdams. — Ant Žėg. 1/28 Princas su wisais aukštaisis Szwecziū i Teatere tjo, kur jis iki puse 9 Žėg. pasiliko. — Walare „Draugyste wolkskiū Szudentū“ didžiojoj Veržēs Swėtlyczioj ant Garbēs musū Ciecoraus Romersą kėle. Seredoje, 7. Sept. Szendien pirm Pėtā ant Žėg. 10 Princas i Tranzittus ant Manėwerio Wietōs iswaziawo. Manėweris buwo aplink Tranzittus laikomas. Po Manėwerio Princas wisū Jalnėria Pulkū Garbėje paminejęs ant Žėg. 2 atgal i Kara-

## Prapoles.

Papafatosimas nu Szellerio.

Ataluhje, gražiame waistingame Kampe Lietuwōs, gul Miestelis R., kurio stropieji Ghwatininkai, Iščilaitymo Weršmes, kures jtemis waistingieji Laujai ir Piewos sutelkia, pasinaudodami, prie turtingiausujū žmonia to Krašto priklauso.

Kadangi ten ir ipatiska Mainikawimo Kupczyfte waroma tampa, galima ten Daugumą Kupczyfcziū rasti. Didziausioji tarp tujū tame Laike suriame musū Papafatosimas prasideda, buwo Kupczyfte Pono Ritterbusio, kursai sale Wisto ir placzią Walfōs Kupczyhtę ware. Kadangi Reliones, kures jis toly Mastolijoje turėjo atilkti, ji labay apsunkindawo, tay jis buwo šaunu Pagalbininkū prišimęs, kuri wiens jo Prietelia jam buwo priwelhjęs. Buwo tai jaunas, neseny is Amerikōs parėjęs Kupczius, ipaczey ir Walfōs Kupczyhtėje daug ismanęs.

Dar Wiliūms Walteris tikt Mėnesi Ramase sawo Pono, kursai saw ant Palatmōs jau ilgay, toki sumananti jauną Wyrą sawo Kupczyhtei welhjęs, tebuwo. Jis dabar nebeprivale teip be Peršojimo dirbti, jis galėjo ir apie sawo Genčziū, kuri is jo Pacziōs, wiendōs aštūniolika Metū senōs Dukters ir wieno aštūniū Metū seno Sunaus pasidare, daugiaus pasirupinti, ir, kas jam dar swarbjaus buwo, Wiliūms Walteris jo Wietoje buwo wieną Relionę atilkęs ir jo Kupczyhtēs Prieteli buwo labay pajajingi su jo Pagalbininku.

Todėl ir ne Dymai buwo, kad jisai labay kawojams ir kaipo Namū Draugšau-

ris buwo laikomas. Kupcziaus wienintelis Sunus ji per sawo ipatiską Prieteliu laike, nesa Sunus tay buwo buwegs, kursai ji su Bernu prie Posto buwo sulaukęs.

Ritterbusi buwo isitėmyje, kad hisai jaunasis Wyrš, kursai per sawo gražū wiršutini Pasrodymą per kitus ishtelė, wisados toks rustas buwo ir kad jis dar rukesnis pastojo, beje ir nusimine, kaip weik jis Gromatū is Amerikōs sulauke.

Wieną Dieną Poniū Ritterbusi matant, Paczi ir Dukteri, jam tokią Gromatą idawus ir nusidwryjus, kad ant jo Raktōs wėl tamšios Rukšlos atirado, Pagalbininkas atsiltepe: „Jūs bene dymjateši, Pone, kad aš, kitiems matant, teip menkay ant sawes Walgēs teturiu. Wienof, kad kas kaip aš, Pacziujū rustinamas ir atstumamas yra, tay aš fitoks n'imanau pasirodyti. Jaunasis Wyras papafatijo, kad jo Tėwas Pilabelpijoje, Amerikoje, kur jis ishtellawegs, antky pasimiręs esgš, jo Motyna wėl apstwedusi esanti; jis kelis Pusbroklus turys, kuriū Užpakalyje wis turėjęs buti, ir jo Patėwis jam dabar nenorhš ney Dali ismolėti, su kure Wokietijoje jis norhš Kupczyhtę pradėti. Tai kaip ir menkoji Meile jo Motynōs ji teip uzrustinanti, wienof tas Dalykas weik turhš apšikeisti, kadangi jis ji Sudui padawegs.

Kad po šiofio Pranešimo Ritterbusi dar daugiaus apie ji rupinof ir jam priesais atėjo, yra lengwey suprantama, teip pat, kad ir jo Szirdzi toks Bababojimas smagu buwo. Wienof teipjau ir yra suprantama, kad per hitą kasdieniską Sugywenimā Szirdhš jaunujū žmonia, kurie Meilēs dar nepažino, pries hitis hitą pradėjo musti ir kad jiems jū

prasidedancioji Meile ney jokia Paslėptine jau nebiuwo.

Ar tai Tėwai nestrupino, kad, jaunamjam Walteriui teip tanke jū Ramuse esant, Meilēs Pasilaikymas tarp jo ir jū Dukters galėtu prasidėti, arba jie buwo, kad tai is Tikro butu galėjusi prasidėti, is Pradžios su tūmi pakajingi, gana, jie apšėjo su Jaunšalcziū gana širdingay, bande ji, kiek galėdami palinksminti ir isrode jam dēl sawo Dukters toki Iščitkėjimā, koki jie wienintelej sawo pacziū Suni butu galėję dowanoti.

\* \* \*

Miestelyje R. buwo Pradžioje Junhjaus Mėnesio Sekminēs praleistos ir Nedėdienę po to tape Strėlcziū (Szutca) Szwente šwencziama, kaip tai jau per Pusę Szimtmecziū Paprotis buwo. Jannieji ipatiskay ant tōs Szwentēs dziaugęsi, nesa tasai, kursai Karaliaus Szwiū šowe, Paukšti per Krutinę tropyjo, turėjo tą Teisybę, Karalėnę isšifirti, kuri tetureis Arklis patinkylame Wejime nu „Karallaus“ tape parwesta.

Ir apie Szwente už Duriū šanczeje, jau ilgay tarp žmonia tape kalbama, kas bene ši Kartą geriaushji Szwiū šausęs, kaip ir, kas tada Karalėne pastofenti, o ipaczey tape šitas Klausymas tarp jaunujū Wyrū apmąstomas, kurie po Pėtā Nedėdienėj po Sekminiū, wienoje Gaspadoje buwo susirinkę.

„Aš milyju,“ sake wiens tarp jų, „kad Tu Karaliumi pastofi, Grofsmann.“ Szisat buwo pasituryš, jaunas Walfōs Kupczius ir Gentainis Ritterbusi.

„Tu wisados Szowime per Mierą stropę bandaisi.“

234

liauczu paważiawo. — Ant Bėg. puse 3 Princas Paloczjuje ne kaip Ciecoraus Wietinink, bet sawo paties Zpatybėse kaip didysis Mistras atkeliauwisius Johanneria Ritterius prieme. Welk po to prasidėjo Czeskis Moskwyteria Swetlyczioje, ant kuriós kofie 330 Ponai susijėjo. Paczioje Czesnyje Princas atskileg, Stikla paėmė tare: „Szią Stikla geriu aš ant Palaimos Rytprusa Prowincos.“ Wisla Czesnis truko kofie 2 Udyni. — Ant 7 1/2 Bėg. Gibria Trukis Karaliauczauš Studenta prasidėjo su Muzike bey Giedojimu. Ir tay Princui labay pamėgo.

Retwerge, 8. Sept. Princas Albrektis fėndien su ipatisku Trukin ant ciecorkiojo Lenkynojimo i Metgėczius iswaziawo. Iš Metgėczia sugryzės jis Karaliauczauš Uniwersitetą aplanke.

Pėtnyčioje, 9. Sept. Szėndien Princas antru Kartū ant Manėwerio Wietos iswaziawo. Wolėnuse jis apstiojo, jeib is czion ant Manėwerio Wietos galėtu nukeliuoti.

**Iš Lietuwos bey abiejū Prusa Prowincū.**

Liljėje, 7. Sept. Wasar po Pėta Bėdnujū Rudikū Uzauginimo Dutas, hale Geriktės gulentytis, nudege; Gerikte buvo labay Priegadoje kol Ugnis netape isgesyta. Kaip girdama, wienas Waifinas is Siratū Buto Trobą ufkurės, kadangi pirm to nu Ramū Tėwo tapės subautas.

— Rastos uš Lauto Ruptikimā Gelkeliui is Liljės ant Szalupėnū pasidarysencijos Liljės Kreizui ant 160 000 Mk., kuriūs Piningus Kreizas tam Dalykui turės ant Zyciūs użimti.

— 9. Sept. Apie lietuwiskaji Deputacionā is Karaliauczauš rasoma: Szėndien (Sere-

doje) pirm Pėta nū to is 14 Personū pasidaranciojo Deputaciono Lietuwiniū ir Lietuwiniū, kurie czionay atkeliauwė buwo, Ciecorkū Wiliumg bey Gendrolfeldmaršalq Mollke pasweikinti, pasilukusieje hėsi, trys Wyrai ir trys jaunos Moteriskės, sawo Kampo Rubūse, su Trukiu i Krancbeeki isbėgo, is kur jie su Dampstėpiu Ramon iskeliawo. Kiti jau buwo su Gelkeliu pawaziawę. Tie, su kuriis mės fėndien salbėjom, buwo berods smutni, kad Ciecorkaus nerado, ale ir wėl linksmi is maloningojo Priėmimo, kuri nū Princū Albrekto sulauke. Tie Princūi Dowanas, pasidarancias is pacia daryta Birstinū ir kita Udymo bey Audimo Dalykū, kuriūs jie Ciecorkui ir Gromui Mollkui atsi-gabeng buwo, kaip ir Pasarnumo Rastq idame ir nū aukstiojo Ciecorkaus Wieteninko Patitrinimā gawo, kad Wislas i tikrā Wietq pareise. Wiens is Lietuwiniū stufawodamas sake: „Mes buwome zerkolinėje Swetlyczioje Wietos gawę, jeib is Langū pro Paloczju traukantijsi Truki pasijurėti galėtumbim, o musā Lantrotai ant Kiemo Lptuje turėjo stawėti!“ Kitijsi Lietuwiniūs labay dziaugėsi, kad Gromas v. Waldersee mislyjo, domanotofes Birstines labay hauney ant Medzioklės pritiščencijos.

— 10. Sept. Retwerge wiens Mėščionis is Liljės, Šč., su liodātu Kėwolweriu ant sawo Pacziūs fowe, ale ne troppjo; Kulka i Sieng ismego. Tas Wyrs buk sušlydusijs Umūse tap darę; tq Kėwolweri jis buk jau ilgėsnū laikq su sawimi nesiojės.

— 13. Sept. Darbininkas Genys wiename Lentū Pjowimo Malune i didę Repalaimā parėjo. Wiens Szafalys, Lentā Kraštus benupjaujant, per kalrejsi Aki i Galwq ismego, teip kad Bėdziūs, dar Udynai neprėjus, po

funkciomis Rancziomis pasimire. Genys palieta Pacziq su trimis neujaugintais Waifais. Szilokarcziamoje, 7. Sept. Nėdėdienėje per musā Kraštq baifi Wėtra su Lytumi traufe; tarp 7 ir 8 Bėgoriaus buwo Wėtra smarliausi. Ji ipaczey Darjūse daug Zskadės padare. Dibziausioji Waifū Dalis yra nukrėsta, ir is Szaknia isplėsti bey sulauzti Medzei Keliq rodo, kur Wėtra yra ėjusi. Wiename Kieme ne toly nu figzion Zaibas Arski nutrenke.

— 8. Sept. Plėšimai jau ir fime Krasie kaip ir Rusnės Kampe nusidūdantiesi prasidėjo. Teip neseny Wagys Zuknacziū Gelkeldware wieng tēnay laikomā Skrynę bande atplėsti, kurioje ypatiskos Padarynės laikoms buwo ir kurioje jie Piningū mislyjo atrakti. Niekā neistaisę jie ten kelis Drabuzius atradę drauge pasiēmė. Ir Gaideliūse bande Wagys isilauzti, tape ale nu to Kiemo Gwatininkū šalim paginti.

Kunėje, 6. Sept. Praėjuseje Nakti ant to Szandarū, kursai Bismarkio Kolonijoje sawo Gwėnimā tur, keli Szuweilėsti tape, kaip jis ant sawo Patruskės isėjės. Wienof ney wiens Szuwis netroppjo. Wagystės ir Plėšimai czion wis dar nesiliauja.

Pilkalnėje, 6. Sept. Jau per ilgōq laikq czion pasitę Szunys randami buwo. Keltia dibziausio Apšidabojimo, nėsa wieng Kartq toks Szū Zmogū, kitq Syfi kelis Galwius apipjowė. Zmogus isgijo, ale tūdu Gwoliu Padirgimo Liga pakrito.

Suwalininkūse, 3. Sept. Kieme R. Wiswilkės Parapijoje wieng Mergaitė sapnawo, kad wienoje Wietoje ant Kapinū Gilybėj Daugybe Piningū palasta ėsanti. Szifai Sappas ir antru bey treciu Kartū atskartojo; ji ė kitiems papasatojo, o dabar ney wiens neabejojo, tame Diewo Birstq matq, kursai

„D kad tada Karalėne pastos, mės wisay neprivalome klausiti,“ jūsbamas kijos kitijsi gers Prietelus i Tarpq. „Tawo gražioji Pusšesere per Karalėnę labay grajey isweizdės, o bagotajis Pons Ritterbusas gerus Pypwiningius turės Wajnycei dūti.“

„Kad tikt eze Zums per Rokundq ne butu Trifdinimas daromas“, sake jauns Firksteris is Kaimynystės.

„Kq Tu tūmi mislyji, Galsermėgi?“ klausė wisi Zegerai.

„Kad Zumis Bagalbininkas prie Ritterbusio, Wilius Walteris, Szowime nepranoftu!“

„Kaip?“ klausė Malkōs Kupczius sujudustu Walsu. „Iš kur tu ben tay žinai?“

„Kadangi aš žinau, kad jis geray hauja ir troppja. Pirm keliā Dienā dar macziau, kaip jis Pauksti nū Medzio nugabeno, kurio Ritterbusio majasīs Mikutis, su kurtūmi jis Sirėje buwo, sawo Rankiui norėjo.“

„Ale kas tai sake, Medziotoji, kad swe-timajis Zmogus ant musā Strėlcziū Szwentės pareis?“ klausė Grosfmanns, dar jū sawo Widuje sujusdams.

„Na, tay jam niels negal użdrausti, mislyju aš; pagal Statutus gal koznas teisi-ngas jauns Wyras, kursai Mėnėsi czionay pra-gwėnės, prie to prisidėti —“

„Ale dar jut is tikro nēra žinoma, ar Bagalbininkas drauge haus“, sake Malkōs Kupczius, prasidzings is hito naujo Pratarimo. „D kad jis ir geriaushji Szuwi ishauu, jis wos Karalėnę atrastu.“

Wisi jūkėsi, o Firksteris sake: „Ar Tu mislyji, kad gražioji Elzbėta jam asfaltu? D jey ir teip butu, tay tikt wieng is jōs

Prietelkū asirastu tam gatawa, nėsa šifai jaunajis Amėrikonas wisoms Mergaitėms Galwoje tyšo.“

„Tasai su sawo Nėdrysimu, Lėtumu, kursai ney wieng Mergaitę neisfidrysta ikalbinti, kaip tay neseny ant wiens Draughstės Girėje atsitiko?“ sake Malkōs Kupczius Grosfmanns paniekindams.

„Taktari jis, aš mislyju, wisā Britarimā rado, nēs ney wiens is musā nebutu teip greitay apšmishdams Dakaro majamjam Waifiniui Gwastis isgelbėdė.“

Czionay Kalbėtojis per Atstradimā kitā senėniā Swecziū sutrikintas tape, kuriems hitas Pasikalbėjimas menkay terupėjo. D kadangi jau ir wėlay Wakare buwo, wisi jauniesi Wyrai Ramon isšifklade.

Popietis Strėlcziū Szwentės jau buwo atėjės. Aukstay palabyts ant walnōs Wietōs hale Niesto Paukstis buwo, ant kurio Akys Zmonitū Daugybės nusikreipusios buwo; nēs per ji turėjo didysis Atsitikimas isšireikšti. Jau buwo toly stambancioji Muzike Szwentės Pradzia apsakiusi.

Tam asitikus, ir Ziupones bey senesnieji Ponai artyn prie Strėlcziū Wietōs priėjo; nėsa senamjam Paproczui niels negalėjo prieštyties.

Tame Tarpe jau buwo daug Szuwjū ishauta; ne wiens Szuwis tyšojo Lėmėnyj žalčiojo medinio Paukstio, ir Grosfmanns su sawo Prieteleis buwo nūprosnay bandęs hanti; tay stojis Wilius Walteris, kursai nu Strėlcziū Wiršininkystės buwo użprahytas prisidėti, o ir buwo prisidėjęs, i Gies, idant teipjau sawo Strėlcziū Palaimā

mėgtu. Birmais Szuwis netroppjo, šifai tikt Dalis, nū Sparno nuplėše; wienof koznam Draugsanariui buwo Wale, kelis Szuwjus hanti, o todel ir Walteris antru Kartū mieryjo.

Welk isgirdo Mazumq atstu stowentytis Malkōs Kupczius Grosfmanns Muzikę, kurei Rpfawimas ir Szufawimas Zmonitū selėsi — tada Wardq Wiliaus Walterio — ir teip šifai Karaliaus Szuwi buwo šowęs.

Tolesni Szwentės Bėgi mės neprivalome ispasafoti, Strėlcziūs tikt Elzbėtq Ritterbusikę isšifkyre ir isšifkirti galėjo, Staitytojis jau galēs mislyties, kad hitas Skyrimas wifems patiko ir kad Linksmeye Strėlcziū per ši dvi Dieni nēsam netape galšinama.

Wiens nu Draugsanariū iwalkstinėjo ne tikt nepalajings, bet ir su Biktumu bey Nappfanta Szirdhy tarp Linksmujū, o tasai buwo jaunajis Grosfmanns, nēs pas ji buwo Neishtilejimas ir Apmaudas su wisu sawo Smarkumu itraukęs, ir jis baimyjoji, kad swetimas Kupcziaus Bagalbininkas, kaip jis Walteri wisados Wadino, ant Szirdies jo Pusšeserės, kurg jis mylėdamas uż koznq Prekę per Paczę turėti norėjo, pasiliekancziq Ziefmę nepadarytu.

Augusto Mėnėsis ir Wasarōs Laikas is tol buwo greitay pradėgęs. Kofie ipatiskay swarbus Atsitikimai Miestelyje nebuwo atsitikę, tikt tiel mislyjo Wisi numanyti galy, kad Kupczystės Wėdejas Pono Ritterbusio ir jo Dukit Elzbėta ne paprastomis Akimis i wiens kitq pasijurėdawo.

Szitas Sznekėjimas ir Malkōs Kupczui Grosfmannui i Auis buwo parėjės, o ka-

warginggji Kiemeli norys pašelpiti. Tada dibe Rota tape laikyta, ir keli Wyrai su didžiu Palydėjimu i paženklinatę Wieta išėjo kasti. Darbas prasidėjo ir Kafejei wis gilaus bey gilaus kafe. Starbafei i Zemę iludo, kiems be Zabo i Darbą žurent. Ale nūprosnas pašilko Darbas; dibe Dūbė jau buvo iskrausta, o nū Piningū dar nieko nebuwo numanyti. Galiausey Raskai wisq Norq prapulde is Dūbės islypo. Dabar tape surokūta, ar ne lief po Kairės arbq Desinēs, arba ant Priesafio bey Uzpafalio link Piningū Wieta galenti buti. Szje Dienai nekstifi žmonēs tame twirtame Persiludhyme, nu wiens antro atšifre, tikraję Wieta neuzėję. Yra is tikro apgalitina, musu Gzje tofius Išklydimus žmogistofes Dwases matyti; wienof jie mums rodo, kurlink atbulas Nūbazningumo Priwalingumas, kursai ipaczej musū Kampe yra randamas, nuwesti gal.

Eidkunūse, 5. Sept. Makarninkai (Kontrabantininkai), mislydami, kad Sedan-Szwentēs Dienoje Kubezius ne teip ašlyay kaip šiey apdabojamas busēs, bande Wafare ties Sterkiā Kiemu 21 Kiaulę per Kubežiū igabenti. Wienof jie labay persirokawo. Wos buwo Kiaules per Kubežiū perguitos, kaip ir Kubežiaus Urėdininkai jas užėjo. Warytojei per Kubežiū atgal pabėgo, Kiaules Sargams pašildami.

Karaliaucziuje, 6. Sept. Szionay Anatomijōs Butq beperbudawojant bašfi Nepalaima atšifiko. Wos buwo Darbininkai, kurlik ten 50 yra, sawo Darbq Bute pradėje, kaip Stogas wienōs Buto Dalies ilujo ir wisas trija Tojia Lobas perlauzdamas 10 Darbininkū po Griuwynēmis pašafe. Dabar tie Apgaitėimieji iskasti yra. Wisi yra baifey suzeisti. Mislyjama, kad dar daugiaus žmoniū po Griuwynēmis pašafiti

bus. Kaip ta Nepalaima galėjo aistifti, dar nėra žinoma, nors Budawonēs Mistras Išklydymo paprasomas tape.

— 10. Sept. Szendien Princas Albrektis ant 5 1/2 Ziegoriaus i Berlynq atgal iskeliamo. Wisi aukstieji Wiesto Urėdininkai ji iki ant Gelzfeldwaro palydėjo.

Dt. Krone, 6. Sept. Pastuting Se-redq ir sefanczijs Raktije Kieme Labsdorf bašfi Ugnis siautejo. 8 Ufei — is wiso 33 Trobos — i Plentq nubege, o su tais ir wisa šio Meto Pjutis. Išklybėta tikt menkay tetape. Kas pries Ugnies Istadq ipirka buwo, menkq Atlyginimq tesuteks.

**Szwiejtiaufosios Zines.**

Sztetyne, 14. Sept. Wieszpats Ciecorus deley prasidėjusios Lytaus Pagadōs šendien pomariškėmšiem Maneweriemis nepribus, tikt Princas Wiliums bey Grows Moltkis ant Maneweriu Lauko išwaziawo. Prie wafaryškzijses Parodēs Gziesniēs užgere Ciecorus ant Palaimōs antrojo Urnekuro.

Berlyne, 14. Sept. Gendrolus Grows Werder yra ant sawo Dwaro Pomariuse pašimires.

**Turgaus Prekes Karaliaucziuje**  
nu 14. September.

Už po 100 Sworus Szieno 1 Ml. 80 Pen. iki 2 Ml. 70 Pen., Szaudū 1 Ml. 42 Pen. iki 2 Ml. 30 Pen., Kwieziū 6 Ml. 12 Pen. iki 8 Ml. — Pen., Ruginū 4 Ml. 13 Pen. iki 5 Ml. 50 Pen., didziujū Mieziū 4 Ml. 59 Pen. iki 4 Ml. 80 Pen., mažujū Mieziū 4 Ml. 20 Pen. iki 4 Ml. 60 Pen., Awizū 3 Ml. 60 Pen. iki 5 Ml. 20 Pen., rainū Žirnū 6 Ml. — Pen. iki 6 Ml. 50 Pen., baltū Žirnū 5 Ml. 40 Pen. iki 6 Ml. — Pen., už naujaji Szepeli Ropuczū 1 Ml. 80 Pen. iki 2 Ml. 50 Pen.,

už Swarq Zautiendōs 40 iki 60 Pen., Kiaulendōs 50 iki 65 Pen., Wwiendōs 35 iki 60 Pen., Weršienōs 30 iki 60 Pen., Swiesto — Ml. 90 Pen. iki 1 Ml. 20 Pen. už 15 Kiaušus — Ml. 65 Pen. iki — Ml. 75 Pen.

**Turgaus Preke**

nu 10. Septbr. 1887.

	Tilšeje		Klaipėdoj	
	M. J.	M. J.	M. J.	M. J.
Kwiezei	7	750	5	6
Rugei	4	50	4	4
Miezei	5	580	3	4
Awizos	4	20	2	2
Žirnei, balt.	5	50	5	6
rain.	7	850	6	6
Roputes	2	80	1	2
Kiausai ant Kapdōs	2	50	2	4
Swiestas	1	90	1	80
Kiauliena	1	50	1	50
Zautiena, gertausoji	1	35	1	60
Weršiena	1	35	1	45
Wwiena	1	35	1	40
Sziens	2	3	2	2
Szaudai	1	75	1	2
Szaudai už Kapq	21	24		
Semenei už nauj. Szep.	9	10		
Limotai už Centneri	18	20		
Kruštene, prasta	1	34		
Awizū Krūpai	1	44		
Linai už Centneri			28	
Waska, minkšta			40	44
Waska, kieta			44	46

**Berlyno Prekiū-Deveše.**

Publis Popieriaus-Pininguse ant 100 Rbl. . . . . 181 Ml. 60 Pf.

**Waskōs: Wardawimo Termynai**

nu 20. iki 27. Sept. 1887.  
20. Sept. ant Žeg. 10: Krutinuse prie Andrea, Oberf. Krutinnen.  
23. . . . . 10: Bishwilej prie Baumann, Oberstřterijēs Zura.  
27. . . . . 11: Bishwilej prie Gugelit, Oberstřterijēs Schmaleningken.

dangi jo teip labay nefestafis Wilius Walteris ant ilgesnēs Kupczysēs Kelionēs buwo ešēs, jis apšiemē, sawo Kanczioms Galq padaryti ir sawo Gentainēs Elzbētōs Rankōs prašyti.

Apšiemimui ir Išklydymas turėjo sekti, jis tūjaus po Pētū norėjo nueiti; nelauktas Aplankymas wienof ji teles Adywas užlaikē, ir jis nutēse sawo Aplankymq iki rytiskofes Diendōs.

Po Pētū Elzbēta wiena buwo Namėj; Tėwai su Mislycziū ant Laukū buwo iskeltawę. Ji darbawosi prie sawo Mezginio Adymo, kaip Durims atšidarius, Gromatnėšis su dwiem Gromatom Rankoje i Widu iėjo.

"Bonui Walteriui is Amerikōs, Žiuponik", jis sake, jei didelę ir storq Gromatq idādams. "Ji nėra užmokėta, ir aš turiu daug Piningū už ję itraukti. Szita Gromata yra Tėgziui, ir ji turēs daug Naujendōs, nēs ji yra gana sunki."

Elzbēta už Gromatas užmokėjusi, taję is Amerikōs is wisa Wusta apžwalgē. "At", dusawo ji, "kad galėtu šita Gromata jam jo Linksmumq atidūti ir kad jis galiausey Teisybę gautu, nēs — — — — — ji toliaus nemislyjo, bet apštraudonūdama antraję Gromatq paėme.

"Nū ko šita Gromata galėtu buti? At, is tikro yra Wilius Rankraštis. Na, ir šije swarbjas Dalykus sawyje tur; Tetatis parėjēs tur ję gauti," ir tais Žodžeis ji abidwot Gromati Pastalėje pašawojo.

Wėlay, nullę nū ilgosios Kelionēs Tėwai parwyko, ir Elzbētai norint Gromata atidūti, Tėtūjis sake:

"Regul iki Nyto te pašiliekta; wienōs negalime atplėsti, o antroji yra nū Walterio Kupczysēs Dalykū, kurie Gzieso tur."

Išaususyšis Nytas wienof parode, kad toji Gromata wisay ipatiskq Reikalq turėjo ir kad ji šita Rakteli iki Elzbētōs turėjo, ir wos buwo Kupczius tq Rakteli šaitys kaip jis Pacziq ir Dukterę pašwabings sake:

"Elzbēt, tas Raktelis yra dėl Lawgš! Wilius Walteris Lawo Rankōs prašo, ale man ir praneša, kad, jey tu jo Pati negalenti pastoti, jis niekadōs prie musū nesugryšēs. Jey tu wienof jam sawo Szirdi ir sawo Rankq dowonoti galšenti, taj jis pašifit prie Lawo Szalies palaimingq Gymenimq pradėti galēsēs, kadangi smutnoji Winza su jo Patėwiau jau islyginta ir jo Dalis jam ismokama šfanti. Dokumentas, kursai taj patwirtingš, keltū Dienū Tarpe šionay pareišēs; jis ir yra jau wafar Wafare parėjēs. Ar tu nori man sawo Atšilkepimq dūti, Elzbēta, kad busi Gromatq šaicziusi?"

Apštraudonūdama ir su musanczia Szirdimi Elzbēta Gromatq paėmusi i sawo Stubutę paėjo, Tėwams apie tq swarbujū Dalykq kalbant. Jey wos atšojus, i Duris pabarštinēs Waska Kupczius Groskmanns iėjo, kursai sawo Gencziā Sujudimq tūjaus numane kaip ir Gromatq ant Stalo su pažystamaju Rankōs Raktū išwydo.

Dar ne wistas.

Vom 1. Oktober c. ab wird die  
**„Tilsiter Zeitung“**  
außer den bisherigen Beiblättern:  
**Illustrirt. Unterhaltungsblatt,**  
Landwirthschaftl. Mittheilungen  
und  
**Mode und Heim**  
noch eine neue wöchentliche Beilage  
**„Frauenblatt“**

bringen. Ferner werden in der Tilsiter Zeitung in nächster Zeit Tilsiter Skizzen von der Gründung der Stadt bis auf die Gegenwart erscheinen. Im Feuilleton wird im IV. Quartal zunächst der Roman „Herzensprüfungen“ von D. Bach zum Abdruck gebracht werden.

Neu hinzutretenden Abonnenten pro IV. Quartal wird die „Tilsiter Zeitung“ bis zum 1. Oktober gratis geliefert.

Der Abonnementspreis bleibt unverändert. Derselbe beträgt vierteljährlich für Hiesige, sowie bei Herrn B. Quednau in Ragnit und Herrn Georg Schaack in Heinrichswalde 2 Mfl. 50 Pf., mit Botenlohn 2 Mfl. 75 Pf., bei allen Kaiserl. Postanstalten 3 Mfl., durch den Postboten bezogen 3 Mfl. 40 Pf.

Redaktion u. Verlag d. Tilsiter Zeitung.

**Apsakimai.**

Ant 1. Oktobrio s. M. is-  
traukiu as nu Kazernods Ulyczios,  
pas Wofiecziu Wartus, i

**Aufstaje Ulyczia  
Nr. 43,**

i Butą Pono Windzias, pirma  
Emmerich'ui priklaufusyti.

Tilžeje, Septbr. Mėn. 1887.

**Edwin Meyer,**  
Rechtsanwalt.

**Pastuy**

**statytoje Szteyre ant  
Szpyrtauso**

iwelyja koznam su tam Dalyku  
ne Kupcaujancziam 1000 %

lokus 25 Lyterius

**Brangwyno,**

koznam, kursai Iwelyjimā tur, su  
Szpyrtausu kupczianti, 4000 %

lokus 100 Lyteriu

**Brangwyno**

pastuy statyfos Szteyres mokėti  
neprivalydams, prie jawes laikyti.

Sarbingaus Pirkėjus, ypaczej  
ikifiol prie manes Perlancaujansius,  
ant to nurodydams, priskulau as  
wisofius destileratus **Brang-**  
**wynus, Rumus, Konjaka**  
bey **Araka** ant pigiausiu Die-  
nods Prekia.

Tilžeje, Sept. Mėnesy 1887.

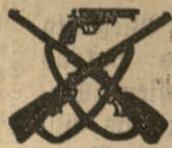
**Aug. Ferd. Mertins.**

**Langu Stikla**

(balta reynizka bey pus-  
balta pomerizka)  
pristulo wisofiose Bortose ant  
pigiausiu Prekia

**L. Bartenwerfer,**  
Tilžeje.

**Wofiecziu Ulycz. Nr. 66.**



**Jaktos = Giwieras**

(su dwiguba Rura)

pagal Central- bey Lesaucheaux-  
Statymā, jau nu 36 Markta  
prasidedant labay geroj Ypatybėj  
po Uzistowėjimu uz gerā Szo-  
wimā, geriausi **Medzioklės-**  
**Paraka** bey **Szwino-Szro-**  
**tas, Pátrunas,** netrinanczes,  
jau po **1 Mrf. 50 Pf.** uz  
Szimta prasidedant, kaip ir wisā  
kita, kas prie Lodawimo priklauso,  
pristulau ant pigiausiu Prekia

**Ferd. Kühn,**

Tilžeje,

**Wofiecziu Ulyczioj Nro. 4.**

Musiu Druworioj yra selantiesi

**Raštelei**

isdrukawoti ir wisuczės ant hale priglaustuju Prekia pardubami:

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Sugryžims pas Lewą . . . . .   | 5 Pf. |
| 2. Işgelbejims is didzės Priegabds . . . . .  | 5 .   |
| 3. Jezus, Griekinintu Prietelis . . . . .   | 5 .   |
| 4. Per welay . . . . .  | 5 .   |
| 5. Ar tu esi gataws? . . . . .  | 5 .   |
| 6. Alkeluja! . . . . .  | 5 .   |
| 7. Du Kelei ir ju Galai . . . . .   | 5 .   |
| 8. Susikalbejims prie Stalo . . . . .   | 5 .   |
| 9. Apdumojimas Wisiems isganyti pastoti Norin-<br>tiems . . . . .   | 5 .   |
| 10. Meldzems dar Syki staityf . . . . .   | 5 .   |
| 11. Miernystės Jėgnone isguldyta per piktus Pase-<br>kimus Nemiernystės . . . . .   | 10 .  |
| 12. As ne turu Gėso . . . . .   | 10 .  |
| 13. Gje tikt esam gėstifkay,<br>Bet ten busim amjina . . . . .  | 10 .  |
| 14. Wiespats ateis Danguis Debesyse, su dide Szlowe<br>ir Mace Swieta sudyti, ir wisi šwenti Angielai<br>ateis tada su jami . . . . . | 10 .  |
| 15. Szendien! . . . . .   | 10 .  |
| 16. Desimtas Susikalbejimas apie Birmparagawimā<br>amjinos Gywatės . . . . .  | 10 .  |
| 17. Gryzu du . . . . .  | 15 .  |
| 18. Rasymas wienu kelaujenczo Jydo is Senowės<br>Gėso Mete 33 po Uzgimimo Jezaus Kristaus . . . . .                                   | 15 .  |
| 19. Pamokinimas apie Malda . . . . .  | 20 .  |
| 20. Işganytojo Tuzgenimas prie Jmonu Szirdzu . . . . .  | 20 .  |

Wisi sie 20 Raštelei tampa jau

uz **1 Marki**

pardubami. Kas per Postā 1 Mrf. 10 Pf. isfunca, gauna tas  
Knugeles frankerotay.

**J. Repländer & Sunus.**

Für die Redaktion verantwortlich: G. Raudonus in Tilsit.

**Seriause**

**amierik. Petrolieja**

geriausēs

**Stearin- bey Paraffin-**

**Zwafes**

wisofiose Pakawimuse pigey par-  
dudu

**Aug. Ferd. Mertins**

Tilžeje.



**Jono Pridrikio Szar-**  
**tkio, Kasdieniškos Rankū-**  
**Knugos** is wofistės Kalbės  
i lietuwistā Kalbā nū Mokytojo  
Jurgio Meskatczjo perwerstos,  
kuriose Rytmeozio ir Wakaro Mal-  
dos ant koznods Dienods per wisā  
Nedėly yra, ir nobazni Paragini-  
mai, Maldos bey Giesmes ant  
wisā ewangėlistā Szwencziā ir ant  
wisofitā Gėszū ir Paslankimā jmo-  
giskō Gywastės, Sweikatoj', Si-  
goj' ir Smeritje, — yra isdruka-  
wotos ir prie manes kaip ir  
wisā Lietuwos Knugininkā pirkti  
gaunamos.

**J. Repländeris bey Sunus.**



**Kaip**

**Mashynos = Alieju**

**Kulimo = Mashynomis**

priskulau:

šwiesu Cylindero-Alieju II po  
45 Pf. uz Lyteri,

šwiesu Cylindero-Alieju I po  
50 Pf. uz Lyteri,

**Mashynū Medziū-Alieju (Bomėle)**  
po 60 Pf. uz Lyteri,

**isgyštata Kėwiū-Alieju** po 55 Pf.  
uz Lyteri.

Wisi Mashynū Alieje yra nu  
Sakū walni, o sabangi ant War-  
tojimo tikt labay menfay te yra  
privalu, tay tofai Szepimas pi-  
gesnis ir geresnis uz wisus kitus  
Tepalus yra.

**Albert Lippfe,**

Tilžeje, Aufstojoj Ulyczioj Nr. 95,  
Droga- bey Parwā-Kupczyste.

**Formulare**

zum

**Geschäftsbuch** der Tröbler und  
der Kleinhandler mit Garn-  
abfällen zc.,

sind zu haben in der

Repländer'schen Buchdruckerei.

Per daugel Metū pagirtinay pažyrtamas, tikras

**Ringelhardt = Gledneriškas**

**Monū, Traukimo- bey Gydimo-**

**Plasteris \*)**

su Szutemarke:  paženkintasis, yra nū Diefortiaus  
perweizdėtas ir priskulomas prieš:  
**Kaulo-Gdima, Wezio-Liga, Skandulus, Pulio-**  
**jinus, Dederiwėnes, Karpas, Szalczio- ir Ugnies-**  
**Monas, Wisstakius,** prieš wisofius **Prisimetimus**  
kaip ir wisas laufe esanczias **Regales, Skilwo- Skaudė-**  
**jinus, Gelima, Traukima** i. t. t.

\*) Gaunamas uz 50 Pf. ant Szatėlės (su Wartojimo-  
Prirodijimu) nu Pona Aptiefortā: Paul Becker, Münch-  
hoffstraße 11; H. Kahle, Altstadt. Langgasse 74; Vollmar,  
Bergplatz 2 bey wisā Aptiektā Karaliaucziuje; H. Lehmann,  
Kathcziusė; R. Groppler, Pillawoj; kaip ir is Aptiektā Miestā  
Allenstein, Bartenstein, Fischhausen, Gumbinnen, Hrutės, Kau-  
tėnā, Kraupishta, Labawods, Letcā, Mėlauka, Klaipebods, Pil-  
kainės, Prėkules, Ragainės, Rusnės, Skaisgiria, Sztalupėnū,  
Zilitā, Tėplawods, Weluwods i. t. t. Gydimū-Atliudymai tenay  
yra parodomū. **Primin.** Reif geray ant wirhny šlowencziods  
Szutemartės padaboti.

**HAMBURKISZKAY-AMERIKONISZKOJI  
PAKĖTŪ-WEŽIMO-AKCIJŪ-DRAUGYSTĖ.**

Tiesogi Garais waroma Posto-Sziporyste

nu **Hamburkiū** i **New-Yorki**

kas Seredā bey Nedėldienę,

nu **Hāvre** i **New-Yorki**

kas Utarninka,

nu **Sztetyno** i **New-Yorki**

wis po keturiolika Dienū,

nu **Hamburkiū** i wakarinę **Indyja**

per Mėnesj tris Kartus,

nu **Hamburkiū** i **Meksika**

per Mėnesj wiensā Sykj.

Draugystės Posto Dampsziepei prie szaunaus Apkawojimo  
labay gerā Kelionės Proga teip Kajtėj, kaip ir ant tarpinio  
Dekio Keliaujantiesiems iteikia.

Artesne Zine duod **Carl Dunsky, Karallauczuje,** Kneip-  
höfische Langgasse 41. [Nr. 507.]

Druck und Verlag von J. Repländer & Sohn in Tilsit.